

Complete Lesson Transcript – Lesson 349 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第三百四十九课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 在今天的课，我们会听到两个生字.

Kirin: 交往.

Adam: To associate with or contact.

Kirin: 理想.

Adam: Ideal.

Raphael: 在上一课，我们听到了最近几课故事的结果. 那你觉得这个故事的结果怎么样？

Kirin: 可能跟我们学生猜的不一样.

Raphael: 你为什么这么觉得？

Kirin: 嗯，大部分我们看到的电影或是听到的故事，通常都会有一个快乐的结果. 可是上一课故事的结果可能让有些人觉得有点难过.

Raphael: 没错. 不过，这就是生活吧. 人们不太可能每天都是快乐的，有时候也会为了一些事情担心，难过.

Kirin: 你说的对.

Raphael: 那在这段故事一开始的时候，为什么麦克要买戒指呢？

Kirin: 为了跟小李求婚. 通常, 对西方人来说, 求婚的时候, 男人应该送一只戒指给他爱的女人. 而且他们会找一个浪漫或是特别的地方来求婚. 像麦克就选了一家浪漫的餐厅来跟小李求婚.

Raphael: 那么中国人呢? 男生跟女生求婚的时候, 有什么特别的活动吗?

Kirin: 通常他们会安排一个宴会, 邀请新郎跟新娘的父母亲还有朋友一起庆祝. 然后他们也会在宴会中交换一些礼物.

Raphael: 那为什么麦克跟小李在一起的时间还没有有一年, 麦克就想跟小李结婚了呢?

Kirin: 每个人对结婚的看法不同. 并不是每个人都认为 要跟自己的伴侣在一起一年以后才可以结婚. 要看他们自己当时的情况怎么样. 像故事里的情况, 因为麦克必须回去美国了, 他发现要是不赶快跟小李求婚, 那么以后他可能就没办法跟小李在一起了.

Raphael: 那为什么麦克跟小李求婚让小李很惊讶呢?

Kirin: 小李应该是完全没想过 有一天麦克会跟她求婚吧. 不然就是他们两个人之前都没有讨论过结婚这件事情.

Raphael: 结婚这种事情是很重要的. 为什么麦克不先告诉小李再去买戒指呢?

Kirin: 可能是麦克想要让小李开心, 并且看到小李惊讶的样子.

Raphael: 没错. 然后在餐厅里面, 其他的客人都觉得很好奇.

Kirin: 对啊. 因为中国人求婚的方法跟西方人的很不一样. 所以我们很少在餐厅里看到这种场合.

Raphael: 嗯. 尤其是在一个小镇里面. 那后来麦克不太了解小李的反应是开心还是难过. 为什么?

Kirin: 因为小李哭了. 有的时候, 女人也会因为一些开心的事情哭. 可是在故事里, 小李哭的原因是因为她很难过.

Raphael: 没错. 那小李不跟麦克结婚的理由是什么?

Kirin: 最大的原因是 小李不想为了跟麦克结婚来离开她的家人.

Raphael: 啊，在中国，大部分的家里有只有一个孩子. 所以要是小李因为结婚搬到美国，小李的父母应该会很担心.

Kirin: 对啊. 而且在美国，小李除了麦克都没有其他的朋友.

Raphael: 嗯，所以他们应该先到别的地方旅行，再考虑要不要搬到那边住. 那最后他们分手了，但是他们还是朋友，可能也会继续联络. 不过，我觉得大部分的人分手了以后，就不会继续跟对方当朋友. 为什么小李跟麦克的情况不一样呢？

Kirin: 通常人们分手的原因是因为跟对方吵架，或是彼此的个性不适合. 可是在故事里面，小李跟麦克的个性很相配，而且他们对彼此的文化都很有兴趣. 所以他们分开了以后，还是可以利用网路或是电话来联络.

Raphael: 要是这样子的话，那他们为什么不继续当男女朋友呢？

Kirin: 要是你的伴侣住的地方离你很远，而且见面的机会不多，这样你们的感情应该很难再继续下去.

Raphael: 嗯，我了解了. 那因为他们最后分手了，你会觉得他们之前在一起的时间都浪费掉了吗？

Kirin: 并不会. 在我们结婚之前，应该都会有跟其他人交往的经验. 我觉得这些经验都能让我们更了解自己，甚至让自己更了解自己想要的理想伴侣大概需要哪些条件.

Raphael: 啊，而且在这个故事里，他们应该都很开心能更了解彼此的文化. 好，我们从下一课开始会另外讨论一个新的题目. 我们的会员可以上网到我们的网站 [chineselearnonline.com](http://chineselearnonline.com) 这个地方做更多的练习.

Kirin: 我们下次再见.